

Bo: Shabbat Triennial year 2

[Exodus]

(11)4: Moshe said,

"This is what the LORD says: 'About midnight I will go out into the midst of Egypt,

5: and all the firstborn in the land of Egypt shall die, from the firstborn of Pharaoh who sits on his throne, even to the firstborn of the maid-servant who is behind the mill;

and all the firstborn of cattle. 6: There shall be a great cry throughout all the land of Egypt,

such as there has not been,

nor shall be any more. 7: But against any of the children of Yisrael a dog won't even bark or move its tongue, against man or animal; that you may know that the LORD makes a distinction

between the Egyptians and Yisrael. 8: All these your servants shall come down to me, and bow down themselves to me, saying, "Get out, and all the people who follow you";

and after that I will go out.'" He went out from Pharaoh in hot anger.

9: The LORD said to Moshe,

"Pharaoh won't listen to you, that My wonders may be multiplied in the land of Egypt.

10: Moshe and Aharon did all these wonders before Pharaoh,

and the LORD hardened Pharaoh's heart, and he didn't let the children of Yisrael go out of his land.

(12)1: The LORD spoke to Moshe and Aharon

in the land of Egypt, saying,

2: "This month shall be to you the beginning of months. It shall be the first month of the year to you.

3: Speak to all the congregation of Yisrael, saying,

וַיֹּאמֶר⁴(11)

מֹשֶׁה כֹּה אָמַר יְהוָה פַּחַצְתָּ הַלַּיְלָה אֲנִי יוֹצֵא בְּתוֹךְ

מִצְרַיִם: וּמָת⁵ כָּל־בְּכוֹרֵי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכוֹר

פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשֹּׁפְחָה אֲשֶׁר

אַחַר הָרִחִים וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה: וְהִיְתָה צְעָקָה

גְּדֹלָה בְּכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר כָּמֹהוּ לֹא נִהְיְתָה

וְכָמֹהוּ לֹא תִסָּף: וְלֹכְלָל⁷ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִחַרְץ־כְּלָב

לְשָׁנוֹ לְמֵאִישׁ וְעַד־בְּהֵמָה לְמַעַן תִּדְעוּן אֲשֶׁר יַפְלֶה

יְהוָה בֵּין מִצְרַיִם וּבֵין יִשְׂרָאֵל: וַיִּרְדּוּ כָל־עַבְדֶּיךָ

אֵלַי אֲלֵי וְהִשְׁתַּחֲוּוּ־לִי לֵאמֹר צֵא אִתָּהּ וְכָל־הָעַם

אֲשֶׁר־בְּרַגְלֶיךָ וְאַחֲרֵי־כֵן אֲצֵא וַיֵּצֵא מִעַם־פַּרְעֹה

בְּחָרִי־אָף: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה

לֹא־יִשְׁמַע אֲלֵיכֶם פַּרְעֹה לְמַעַן רַבּוֹת מוֹפְתָי בְּאֶרֶץ

מִצְרַיִם: וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עָשׂוּ אֶת־כָּל־הַמּוֹפְתִים הָאֵלֶּה

לְפָנָי פַּרְעֹה וַיַּחֲזֶק יְהוָה אֶת־לֵב פַּרְעֹה וְלֹא־שָׁלַח

אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ:

יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר:

הַחֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם רֵאשׁ חֳדָשִׁים רֵאשׁוֹן הוּא לָכֶם

לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה: דַּבְּרוּ אֶל־כָּל־עֵדֶת יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר

'On the tenth day of this month, they shall take to them every man a lamb, according to their father's houses, a lamb for a household;
4: and if the household be too little for a lamb,

then he and his neighbor next to his house shall take one according to the number of the souls;

according to what everyone can eat you shall make your count for the lamb. 5: Your lamb shall be without blemish, a male a year old.
You shall take it from the sheep, or from the goats.

6: You shall keep it until the fourteenth day of the same month;

and the whole assembly of the congregation of Yisrael shall kill it

at evening. 7: They shall take some of the blood, and put it on the two side-posts and on the lintel,

on the houses in which they shall eat it.

8: They shall eat the flesh in that night, roasted with fire, and matzah. They shall eat it with bitter herbs.

9: Don't eat it raw, nor boiled at all with water,

but roasted with fire; with its head, its legs and its inner parts.

10: You shall let nothing of it remain until the morning; but that which remains of it until the morning you shall burn with fire.

11: This is how you shall eat it: with your loins girded,

your shoes on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it in haste:

it is the LORD's Pesach-offering. 12: For I will go through the land of Egypt in that night,

and will strike all the firstborn in the land of Egypt,

both man and animal. Against all the gods of Egypt I will execute judgments: I am the LORD.

13: The blood shall be to you for a token on the houses where you are:

and when I see the blood, I will pass over you,

and there shall no plague be on you to destroy you, when I strike the land of Egypt.

בְּעֶשֶׂר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וַיִּקְחוּ לָהֶם אִישׁ שֵׁה לְבֵית־
אָבֹת שֵׁה לְבֵיתֹ: 4 וְאִם־יִמְעַט הַבַּיִת מִהְיוֹת מִשֵּׁה
וְלָקַח הוּא וּשְׁכֵנוֹ הִקְרַב אֶל־בֵּיתוֹ בְּמִכְסַת נַפְשׁוֹ
אִישׁ לְפִי אֹכְלוֹ תִכְסֹו עַל־הַשֵּׁה: 5 שֵׁה תָמִים זָכָר
בֶּן־שָׁנָה יִהְיֶה לָכֶם מִן־הַכֹּבָשִׁים וּמִן־הָעִזִּים תִּקְחוּ:
וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמַרְתּוֹ עַד אַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ הַזֶּה וּשְׁחַטוּ אֹתוֹ כָּל קֵהַל עַד־תִּישָׂרְאֵל
בֵּין הָעַרְבָּיִם: 7 וְלָקַחוּ מִן־הַדָּם וְנָתְנוּ עַל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת
וְעַל־הַמַּשְׁקוּף עַל הַבַּתִּים אֲשֶׁר־יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם:
8 וְאָכְלוּ אֶת־הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה צְלִי־אֵשׁ וּמִצּוֹת עַל־
מַרְרִים יֹאכְלֶהוּ: 9 אֶל־תֹּאכְלוּ מִמֶּנּוּ נָא וּבִשָּׁל מִבִּשָּׁל
בַּמַּיִם כִּי אִם־צְלִי־אֵשׁ רֹאשׁוֹ עַל־כַּרְעָיו וְעַל־קַרְבּוֹ:
10 וְלֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְהִנְתַּר מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר
בָּאֵשׁ תִּשְׂרְפוּ: 11 וְכַכֵּה תֹאכְלוּ אֹתוֹ מִתְנַיִכֶם חֲגָרִים
נִעְלִיכֶם בְּרַגְלֵיכֶם וּמִקְלָכֶם בְּיַדְכֶם וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ
בַּחֲפֹז וְהוּא פֶסַח ה' לַיהוָה: 12 וְעַבְרַתִּי בְּאֶרֶץ־מִצְרַיִם
בַּלַּיְלָה הַזֶּה וְהִפִּיתִי כָּל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
מֵאָדָם וְעַד־בְּהֵמָה וּבְכָל־אֱלֹהֵי מִצְרַיִם אֶעֱשֶׂה
שְׁפָטִים אֲנִי יְהוָה: 13 וְהָיָה הַדָּם לָכֶם לְאֹת עַל הַבַּתִּים
אֲשֶׁר אַתֶּם שָׁם וְרָאִיתִי אֶת־הַדָּם וּפָסַחְתִּי עֲלֵיכֶם
וְלֹא־יְהִיֶה בְכֶם נֶגֶף לְמִשְׁחִית בְּהַכְתִּי בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם:

14: This day shall be to you for a memorial, and you shall keep it a feast to the LORD:

throughout your generations you shall keep it a feast by a statute forever. 15: Seven days shall you eat matzah; even the first day you shall put away yeast out of your houses,

for whoever eats leavened bread, that soul shall be cut off from Yisrael,

from the first day until the seventh. 16: In the first day there shall be a holy convocation,

and in the seventh a holy convocation to you; no manner of work shall be done in them,

except that which every man must eat,

that only may be done by you. 17: You shall watch the matzot; for in this same day

have I brought your hosts out of the land of Egypt:

therefore shall you observe this day throughout your generations by a statute forever.

18: In the first month, on the fourteenth day of the month at evening,

you shall eat matzah, until the twenty-first day of the month at evening.

19: Seven days shall there be no yeast found in your houses, for whoever eats that which is leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Yisrael,

whether he be a sojourner, or a native of the land. 20: You shall eat nothing leavened. In all your habitations you shall eat matzah.

21: Then Moshe called for all the elders of Yisrael, and said to them,

"Draw out, and take lambs according to your families, and slaughter the Pesach-offering.

22: You shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the basin,

and strike the lintel and the two side-posts with the blood that is in the basin;

וְהָיָה הַיּוֹם הַזֶּה לָכֶם לְזִכְרוֹן וְחַגְתֶּם אֹתוֹ חֵג לַיהוָה
לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם תִּחְגְּגוּהוּ: 15 שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת
תֹאכְלוּ אַךְ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן תִּשְׁפִיתוּ שָׂאֵר מִבֵּיתְכֶם
כִּי כָל-אֲכָל חֲמֵץ וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִיִּשְׂרָאֵל
מִיּוֹם הָרִאשׁוֹן עַד-יּוֹם הַשְּׁבִיעִי: 16 וּבַיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא-
קֹדֶשׁ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-
מְלֶאכֶה לֹא-יַעֲשֶׂה בָהֶם אַךְ אֲשֶׁר יֹאכַל לְכָל-נֶפֶשׁ
הוּא לְבַדּוֹ יַעֲשֶׂה לָכֶם: 17 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַמַּצּוֹת כִּי
בְעֵצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצֵאתִי אֶת-צְבָאוֹתֵיכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַיּוֹם הַזֶּה לְדֹרֹתֵיכֶם חֻקַּת
עוֹלָם: 18 בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בְּעֶרֶב
תֹאכְלוּ מַצַּת עַד יוֹם הָאֶחָד וְעֶשְׂרִים לַחֹדֶשׁ בְּעֶרֶב:
19 שִׁבְעַת יָמִים שָׂאֵר לֹא יִמָּצָא בְּבֵיתְכֶם כִּי כָל-אֲכָל
מִחֲמַצַּת וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעֵדֶת יִשְׂרָאֵל
בְּגֵר וּבְאֻזְרַח הָאָרֶץ: 20 כָּל-מִחְמַצַּת לֹא תֹאכְלוּ בְּכָל
מוֹשְׁבֵיתֵיכֶם תֹאכְלוּ מַצּוֹת:

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם
מִשְׁכּוֹ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפְּחוֹתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ
הַפֶּסַח: 22 וְלָקַחְתֶּם אֲגַדַּת אֻזּוֹב וְטַבַּלְתֶּם בַּדָּם אֲשֶׁר-
בַּסֶּף וְהִגַּעְתֶּם אֶל-הַמִּשְׁקוּף וְאֶל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת מִן-

and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

23: The LORD will pass through to strike the Egyptians; and when He sees the blood on the lintel, and on the two side-posts, the LORD will pass over the door,

and will not allow the destroyer to come in to your houses to strike you.

24: You shall observe this thing for a statute to you and to your sons forever.

25: It shall happen when you have come to the land which the LORD will give you, as He has promised, that you shall keep this service.

26: It will happen, when your children ask you, 'What do you mean by this service?

27: that you shall say, 'It is the sacrifice of the LORD's Pesach-offering, who passed over the houses of the children of Yisrael in Egypt, when He struck the Egyptians, and spared our houses.'"

The people bowed their heads and prostrated themselves. 28: The children of Yisrael went and did so; as the LORD had commanded Moshe and Aharon, so they did.

14: It shall be, when your son asks you in time to come, saying, 'What is this?' that you shall tell him,

'By strength of hand the LORD brought us out from Egypt, from the house of bondage;

15: and it happened, when Pharaoh would hardly let us go, that the LORD killed all the firstborn in the land of Egypt, both the firstborn of man, and the firstborn of animal.

Therefore I sacrifice to the LORD all males that open the womb,

and all the firstborn of my sons I redeem. 16: It shall be for a sign on your hand,

and for tefillin between your eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

הַדָּם אֲשֶׁר בַּסֹּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח-בֵּיתוֹ
עַד-בֹּקֶר׃²³ וְעָבַר יְהוָה לַנִּגְףָה אֶת-מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת-
הַדָּם עַל-הַמַּשְׁקֹוף וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַפָּסַח יְהוָה
עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יָתֵן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל-בְּתִיכֶם
לַנִּגְףָה׃²⁴ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה לְחֻק-לֶךְ וּלְבְנֵיךָ
עַד-עוֹלָם׃²⁵ וְהָיָה כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה
לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת׃
וְהָיָה כִּי-יֹאמְרוּ אֵלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מַה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת
לָכֶם׃²⁷ וְאָמַרְתֶּם זִבְחַ-פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח
עַל-בְּתֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת-מִצְרַיִם
וְאֶת-בְּתִינוּ הִצִּיל וַיִּקַּד הָעַם וַיִּשְׁתַּחֲוּ׃²⁸ וַיִּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן כִּן
עָשׂוּ׃

וְהָיָה כִּי-יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךָ מָחָר לֵאמֹר מַה-זֹּאת וְאָמַרְתָּ
אֵלָיו בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם מִבֵּית
עֲבָדִים׃¹⁵ וַיְהִי כִּי-הִקְשָׁה פַרְעֹה לְשַׁלְּחָנוּ וַיַּהַרְג
יְהוָה כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר אָדָם וְעַד-
בְּכוֹר בְּהֵמָה עַל-כֵּן אֲנִי זֹבַח לַיהוָה כָּל-פֶּטֶר רֶחֶם
הַזְּכָרִים וְכָל-בְּכוֹר בְּנֵי אִפְדָּה׃¹⁶ וְהָיָה לְאוֹת עַל-
יָדְכָה וּלְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ כִּי בְּחֹזֶק יָד הוֹצִיאָנוּ

and all the firstborn of my sons I redeem. 16: It shall be for a sign on your hand,

and for tefillin between your eyes: for by strength of hand the LORD brought us forth out of Egypt.

יְהוָה מִמִּצְרַיִם: